1

**SOÁ 367**

KINH XÖNG TAÙN TÒNH ÑOÄ PHAÄT NHIEÁP THOÏ

*Haùn dòch: Ñôøi Ñöôøng, Tam taïng Phaùp sö Huyeàn*

*Traùng.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân ôû taïi khu vöôøn röøng Kyø Ñaø - Caáp Coâ Ñoäc thuoäc nöôùc Xaù-veä, cuøng vôùi chuùng Ñaïi Tyø-kheo moät ngaøn hai traêm naêm möôi ngöôøi hoäi ñuû. Taát caû chö vò ñeàu laø nhöõng baäc Thanh vaên toân tuùc, laø baäc ñaïi A-la-haùn moïi ngöôøi ñeàu bieát. Teân cuûa caùc vò laø: Toân giaû Xaù-lôïi-töû, Ñaïi-muïc-kieàn-lieân, Ñaïi-ca-dieáp, A-neâ-luaät-ñaø. Nhöõng vò Ñaïi Thanh vaên naøy ñeàu laø baäc thöôïng thuû. Laïi cuøng vôùi voâ löôïng Ñaïi Boà-taùt tuï hoäi, taát caû ñeàu an truù ôû quaû vò Baát thoaùi chuyeån, coâng ñöùc voâ löôïng, ñaày ñuû moïi trang nghieâm. Teân cuûa chö vò Boà-taùt aáy laø: Boà-taùt Dieäu Caùt Töôøng, Boà-taùt Voâ Naêng Thaéng, Boà-taùt Thöôøng Tinh Taán, Boà-taùt Baát Höu Töùc, caùc vò Ñaïi Boà-taùt naøy ñeàu laø baäc thöôïng thuû. Laïi coù Ñeá thích, Ñaïi Phaïm Thieân, laø chuû cuûa theá giôùi Kham Nhaãn, boán vò vua trôøi hoä trì theá gian. Nhöõng baäc thöôïng thuû nhö vaäy cuøng traêm ngaøn öùc caùc chuùng Thieân töû vaø voâ löôïng haøng trôøi, ngöôøi, A-toá-laïc ôû theá gian ñeàu ñeán nhoùm hoïp ñeå nghe phaùp.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû Xaù-lôïi-töû:

–OÂng nay bieát chaêng? ÔÛ phöông Taây, caùch theá giôùi naøy quaù traêm ngaøn öùc coõi Phaät, coù theá giôùi Phaät teân laø Cöïc laïc, trong theá giôùi aáy coù Ñöùc Phaät hieäu Voâ Löôïng Thoï - Voâ Löôïng Quang laø baäc Nhö

Lai ÖÙng Cuùng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñaày ñuû möôøi toân hieäu, hieän taïi laø giaùo chuû ôû coõi an oån kia, vì caùc chuùng sinh neân thuyeát giaûng phaùp saâu xa vi dieäu, khieán hoï ñeàu ñöôïc lôïi ích, an laïc thuø thaéng.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Vì nhaân duyeân gì theá giôùi cuûa Ñöùc Phaät kia teân laø Cöïc laïc? Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Vì chuùng sinh nôi theá giôùi aáy thaân taâm khoâng lo buoàn, khoå naõo, chæ coù voâ löôïng söï an laïc, vui veû, thanh tònh, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc. Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät thanh tònh cuûa theá giôùi Cöïc laïc aáy, khaép nôi choán ñeàu coù baûy lôùp lan can baùu ñeïp baøy thaønh haøng, coù baûy lôùp caây Ña-la baùu ñeïp baøy thaønh haøng, coù baûy lôùp löôùi baùu ñeïp, xung quanh ñöôïc trang hoaøng baèng boán thöù baùu: vaøng, baïc, pheä-löu- ly (löu ly), phaû-chi-ca (pha leâ). Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät kia coù caùc coâng ñöùc trang nghieâm vaø caùc thöù vi dieäu toát ñeïp nhö vaäy, thaät ñaùng öa thích neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät thanh tònh cuûa theá giôùi Cöïc laïc, khaép nôi ñeàu coù baûy ao baùu ñeïp, nöôùc coù taùm coâng ñöùc ñaày traøn trong ñoù. Nhöõng gì goïi laø nöôùc coù taùm coâng ñöùc? Moät laø trong treûo, saïch seõ; hai laø thanh tònh, maùt meû; ba laø coù vò ngon ngoït; boán laø nheï nhaøng meàm maïi; naêm laø nhuaàn nhò möôït maø; saùu laø an oån ñieàu hoøa; baûy laø khi uoáng vaøo thì tröø ñöôïc voâ löôïng khoå naïn nhö ñoùi khaùt v.v…; taùm laø uoáng xong thì chaéc chaén coù theå nuoâi döôõng caùc caên nôi boán ñaïi, taêng tröôûng caùc thieän caên thuø thaéng. Chuùng sinh nhieàu phöôùc thöôøng thích thoï duïng. Döôùi ñaùy nôi caùc ao baùu hieän baøy caùt vaøng. Boán phía ñeàu coù boán baäc theàm ñöôïc trang hoaøng baèng boán thöù baùu raát ñaùng yeâu thích. Xung quanh ao coù caây baùu ñeïp baøy thaønh haøng giaùn caùch roõ reät, höông thôm toûa ra ngaøo ngaït, baûy baùu trang nghieâm thaät ñaùng öa chuoäng. Theá naøo laø baûy baùu: moät laø vaøng, hai laø baïc, ba laø pheä-löu-ly, boán laø phaû-chi-ca, naêm laø xích-chaân-chaâu, saùu laø a-thaáp-ma-yeát-laïp-baø, baûy laø maâu-sa-laïc-yeát-laïp-baø. Trong caùc ao thöôøng coù voâ soá hoa sen ñuû maøu, lôùn nhö baùnh xe. Hình hoa maøu xanh thì hieän roõ maøu xanh, aùnh saùng maøu xanh vaø aûnh maøu xanh. Hình hoa maøu vaøng, hieän roõ maøu vaøng, aùnh saùng maøu vaøng, aûnh maøu vaøng. Hình hoa maøu ñoû, hieän roõ maøu ñoû, aùnh saùng maøu ñoû, aûnh maøu ñoû. Hình hoa maøu traéng, hieän roõ maøu traéng, aùnh saùng maøu

3

traéng, aûnh maøu traéng. Moãi thöù hoa vôùi maøu saéc ñeàu coù ñaày ñuû boán hình daùng, boán söï hieän roõ, boán aùnh saùng vaø boán aûnh. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät kia coù caùc coâng ñöùc trang nghieâm vaø caùc thöù vi dieäu toát ñeïp nhö vaäy thaät ñaùng öa thích, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät thanh tònh cuûa theá giôùi Cöïc laïc, thöôøng töï nhieân coù voâ löôïng voâ bieân caùc thöù kyõ nhaïc vi dieäu, aâm thanh hoøa nhaõ thaät ñaùng öa thích. Nhöõng chuùng sinh nghe caùc aâm thanh vi dieäu aáy thì nhöõng phieàn naõo xaáu aùc ñeàu ñöôïc tieâu dieät, voâ löôïng phaùp thieän laàn laàn taêng tröôûng, mau choùng chöùng ñöôïc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät kia coù caùc coâng ñöùc trang nghieâm vaø caùc thöù toát ñeïp vi dieäu nhö vaäy thaät ñaùng öa thích, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät thanh tònh cuûa theá giôùi Cöïc laïc, khaép maët ñaát ñeàu do vaøng roøng hôïp thaønh, chaïm vaøo thaät meàm maïi, muøi höông tinh khieát, aùnh saùng röïc rôõ, coù voâ löôïng voâ bieân nhöõng thöù baùu ñan xen hieän roõ. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät kia coù caùc coâng ñöùc trang nghieâm vaø caùc thöù vi dieäu toát ñeïp nhö vaäy thaät ñaùng öa thích, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät thanh tònh cuûa theá giôùi Cöïc laïc, ngaøy ñeâm saùu thôøi thöôøng möa caùc thöù hoa trôøi thöôïng dieäu, aùnh saùng töôi thaém, muøi höông thanh khieát, maøu saéc xen laãn nhau, tuy khieán cho ngöôøi thaáy thaân taâm vui thích maø khoâng ñaém nhieãm, laøm taêng tröôûng voâ löôïng voâ bieân coâng ñöùc thuø thaéng, khoâng theå nghó baøn cuûa höõu tình. Chuùng sinh ôû coõi ñoù ngaøy ñeâm saùu thôøi thöôøng cuùng döôøng Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Thoï, vaø vaøo moãi saùng sôùm thöôøng mang hoa trôøi trong khoaûng moät böõa aên, bay ñeán voâ löôïng theá giôùi ôû phöông khaùc, cuùng döôøng traêm ngaøn öùc chö Phaät. Ñeán choã cuûa chö Phaät, moãi moãi vò ñem traêm ngaøn öùc caønh hoa daâng leân cuùng döôøng chö Phaät, cuùng döôøng xong trôû veà choã cuõ, roài ñeán coõi trôøi khaùc. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät ñoù coù caùc coâng ñöùc trang nghieâm vaø caùc thöù toát ñeïp vi dieäu nhö vaäy thaät ñaùng öa thích, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät thanh tònh cuûa

theá giôùi Cöïc laïc, thöôøng coù ñuû loaøi chim nhieàu maøu saéc ñeïp ñeõ thaät ñaùng öa thích, nhö ngoãng trôøi, chim nhaïn, coø, chim hoàng, chim haïc, khoång töôùc, anh vuõ, chim Ca-laêng-taàn-giaø, chim coäng maïng v.v… Caùc loaøi chim naøy, ngaøy ñeâm saùu thôøi thöôøng tuï taäp phaùt ra aâm thanh hoøa nhaõ, tuøy loaïi aâm thanh nhaèm tuyeân döông phaùp vi dieäu, nhö: nieäm truï chaùnh ñoaïn, thaàn tuùc, caên, löïc, giaùc chi, chaùnh ñaïo v.v… Chuùng sinh ôû coõi ñoù nghe aâm thanh naøy roài ñeàu nieäm Phaät, nieäm Phaùp, nieäm Taêng, töï thaân tu taäp voâ löôïng coâng ñöùc. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! YÙ oâng nghó sao? Caùc loaøi chim ôû caûnh giôùi ñoù, coù phaûi nhö loaøi suùc sinh nôi coõi aùc khoâng? Chôù nghó nhö vaäy. Vì sao? Vì coõi Phaät ñoù thanh tònh, khoâng coù ba ñöôøng aùc, haõy coøn khoâng nghe ñeán teân ba ñöôøng aùc, huoáng gì laø coù thaät nghieäp toäi ñaõ gaây taïo ñeå thaønh caùc loaøi chim suùc sinh aáy. Neân bieát ñeàu laø vieäc bieán hoùa cuûa Phaät Voâ Löôïng Thoï, ñeå khieán tuyeân döông phaùp aâm voâ löôïng, laøm cho chuùng sinh ñöôïc lôïi ích, an laïc. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! ÔÛ trong coõi Phaät ñoù coù caùc coâng ñöùc trang nghieâm vaø nhöõng thöù vi dieäu toát ñeïp nhö vaäy thaät ñaùng öa thích, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät thanh tònh cuûa theá giôùi Cöïc laïc, thöôøng coù gioù laønh thoåi caùc caây baùu vaø löôùi baùu phaùt ra aâm thanh vi dieäu, ví nhö traêm ngaøn öùc loaïi nhaïc trôøi ñoàng thôøi troãi leân, phaùt ra aâm thanh vi dieäu thaät ñaùng öa thích. Nhö vaäy, coõi Phaät ñoù thöôøng coù gioù laønh thoåi caùc caây baùu vaø löôùi baùu, phaùt ra ñuû loaïi aâm thanh vi dieäu, thuyeát giaûng ñaày ñuû caùc phaùp. Chuùng sinh ôû coõi aáy nghe ñöôïc aâm thanh ñoù roài ñeàu phaùt taâm nieäm Phaät, nieäm Phaùp, nieäm Taêng, ñöôïc voâ löôïng coâng ñöùc. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! ÔÛ trong coõi Phaät ñoù coù caùc coâng ñöùc trang nghieâm vaø nhöõng thöù vi dieäu toát ñeïp nhö vaäy thaät ñaùng öa thích, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät thanh tònh cuûa theá giôùi Cöïc laïc, coù voâ löôïng voâ bieân nhöõng thöù khoâng theå nghó baøn raát laø hieám coù nhö vaäy. Giaû söû traûi qua traêm ngaøn öùc na-do-tha kieáp, duøng voâ löôïng traêm ngaøn öùc na-do-tha löôõi, treân moãi moät löôõi phaùt ra voâ löôïng aâm thanh taùn thaùn coâng ñöùc aáy cuõng khoâng theå cuøng taän, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät thanh tònh cuûa theá giôùi

5

Cöïc laïc, Ñöùc Phaät do nhaân duyeân gì goïi laø Voâ Löôïng Thoï? Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Do Ñöùc Nhö Lai aáy vaø caùc chuùng sinh ôû coõi ñoù thoï maïng nhieàu voâ löôïng voâ soá ñaïi kieáp. Do nhaân duyeân aáy neân Ñöùc Nhö Lai ôû coõi ñoù ñöôïc goïi laø Voâ Löôïng Thoï. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Phaät Voâ Löôïng Thoï chöùng ñaéc ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñeán nay traûi qua möôøi ñaïi kieáp. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Do duyeân gì maø Ñöùc Phaät ñoù goïi laø Voâ Löôïng Quang? Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Do Nhö Lai ôû coõi ñoù thöôøng phoùng ra voâ löôïng voâ bieân aùnh saùng vi dieäu chieáu khaép taát caû coõi Phaät ôû möôøi phöông, khieán cho moïi vieäc laøm cuûa Phaät ñeàu khoâng bò ngaên ngaïi. Do duyeân naøy neân Ñöùc Nhö Lai ôû coõi aáy goïi laø Voâ Löôïng Quang. Coõi Phaät thanh tònh ñoù thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm nhö vaäy, thaät ñaùng öa thích, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong coõi Phaät thanh tònh cuûa theá giôùi Cöïc laïc, Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Thoï thöôøng coù voâ löôïng ñeä töû Thanh vaên, taát caû ñeàu laø baäc ñaïi A-la-haùn, ñaày ñuû caùc thöù coâng ñöùc vi dieäu, soá löôïng laø voâ bieân khoâng theå tính keå. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi- töû! Coõi Phaät thanh tònh ñoù thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm nhö vaäy thaät ñaùng öa thích, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Trong theá giôùi Cöïc laïc laø coõi Phaät thanh tònh, Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Thoï thöôøng coù voâ löôïng ñeä töû Boà-taùt, taát caû ñeàu laø baäc Nhaát sinh boå xöù, ñaày ñuû caùc thöù coâng ñöùc vi dieäu, soá löôïng laø voâ bieân khoâng theå tính keå. Giaû söû traûi qua voâ löôïng voâ soá kieáp, taùn thaùn coâng ñöùc aáy, thì hoaøn toaøn khoâng theå cuøng taän. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Do coõi Phaät aáy thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm nhö vaäy thaät ñaùng öa thích, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Neáu caùc chuùng sinh ôû coõi aáy ñeàu laø baäc khoâng thoaùi chuyeån, chaéc chaén khoâng rôi vaøo neûo hieåm aùc, nôi choán bieân ñòa, baùn khai, thöôøng ñeán quoác ñoä thanh tònh cuûa chö Phaät vôùi haïnh nguyeän thuø thaéng, nieäm nieäm taêng tieán nhaát ñònh seõ chöùng quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Do coõi Phaät ñoù thaønh töïu coâng ñöùc trang nghieâm nhö vaäy thaät ñaùng öa thích, neân goïi laø theá giôùi Cöïc laïc.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Neáu caùc chuùng sinh nghe ñöôïc

danh hieäu Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Thoï ôû phöông Taây vaø coõi nöôùc thanh tònh cuûa Ngaøi trang nghieâm baèng voâ löôïng coâng ñöùc, thì ñeàu neân phaùt nguyeän sinh vaøo theá giôùi aáy. Vì sao? Vì neáu sinh vaøo coõi ñoù thì seõ ñöôïc trang nghieâm vôùi voâ löôïng coâng ñöùc nhö vaäy. Caùc baäc Boà- taùt cuøng nhoùm hoïp ñeå thoï duøng voâ löôïng coâng ñöùc nhö theá. Coõi Phaät thanh tònh ñöôïc caùc thöù trang nghieâm aáy, thöôøng öa thích phaùp Ñaïi thöøa khoâng thoaùi chuyeån, ñöôïc voâ löôïng haïnh nguyeän, nieäm nieäm taêng tröôûng, neân mau choùng chöùng ñaéc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Chuùng sinh ñöôïc sinh nôi coõi Phaät kia ñaõ thaønh töïu voâ löôïng voâ bieân coâng ñöùc, chöù chaúng phaûi laø caùc chuùng sinh ít caên laønh maø ñöôïc sinh ñeán coõi Phaät thanh tònh ôû theá giôùi Cöïc laïc cuûa Phaät Voâ Löôïng Thoï.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Neáu coù caùc thieän nam, thieän nöõ vôùi loøng tin thanh tònh, ñöôïc nghe voâ löôïng voâ bieân coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn cuûa Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Thoï nhö vaäy, goïi laø theá giôùi Cöïc laïc vôùi caùc coâng ñöùc trang nghieâm, nghe roài suy nghó hoaëc moät ngaøy, hai ngaøy, ba ngaøy, boán ngaøy, naêm ngaøy, saùu ngaøy ñeán baûy ngaøy, nhaát taâm khoâng taùn loaïn thì thieän nam hay thieän nöõ khi saép laâm chung, ñöôïc Phaät Voâ Löôïng Thoï cuøng vôùi voâ löôïng ñeä töû Thanh vaên vaø Boà-taùt vaây quanh, ñeán tröôùc maët, töø bi gia hoä khieán taâm khoâng taùn loaïn, xaû boû thaân naøy roài, tuøy theo chuùng hoäi cuûa Ñöùc Phaät maø ñöôïc sinh vaøo coõi Phaät thanh tònh nôi theá giôùi Cöïc laïc cuûa Phaät Voâ Löôïng Thoï.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Ta thaáy nhaân duyeân lôùn vôùi lôïi ích an laïc nhö vaäy, neân phaùt ra lôøi noùi chaân thaät. Neáu coù caùc thieän nam hay thieän nöõ vôùi loøng tin thanh tònh, ñöôïc nghe coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn cuûa Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Thoï nhö theá, nghe danh hieäu cuûa theá giôùi Cöïc laïc nôi coõi Phaät thanh tònh, taát caû ñeàu neân tin töôûng phaùt nguyeän thoï trì, ñuùng nhö lôøi daïy maø tu taäp thöïc haønh thì seõ sinh vaøo coõi Phaät ñoù.

Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Nhö Ta hoâm nay ñaõ ca tuïng, taùn thaùn voâ löôïng voâ bieân coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn nôi coõi Phaät cuûa Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Thoï. Nhö vaäy ôû phöông Ñoâng cuõng hieän coù Nhö Lai Baát Ñoäng, Nhö Lai Sôn Traøng, Nhö Lai Ñaïi Sôn, Nhö Lai Sôn

7

Quang, Nhö Lai Dieäu Traøng v.v… soá löôïng chö Phaät nhö vaäy nhieàu nhö haèng haø sa, truù ôû phöông Ñoâng, töø nôi coõi Phaät thanh tònh moãi moãi Ñöùc Phaät ñeàu thò hieän töôùng löôõi daøi roäng, che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, phaùt ra lôøi noùi chaân thaät: Chuùng sinh caùc oâng ñeàu neân tin töôûng thoï trì phaùp moân taùn döông coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nhö theá, ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Nhö vaäy ôû phöông Nam cuõng hieän coù Nhö Lai Nhaät Nguyeät Quang, Nhö Lai Danh Xöng Quang, Nhö Lai Ñaïi Quang Uaån, Nhö Lai Meâ Lö Quang, Nhö Lai Voâ Bieân Tinh Taán, soá löôïng chö Phaät nhö vaäy nhieàu nhö haèng haø sa, truù ôû phöông Nam, töø nôi coõi Phaät thanh tònh, moãi moãi vò Phaät ñeàu thò hieän töôùng löôõi daøi roäng che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, phaùt ra lôøi noùi chaân thaät: Chuùng sinh caùc oâng ñeàu neân tin töôûng thoï trì phaùp moân taùn döông coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nhö theá, ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän.

Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Nhö vaäy ôû phöông Taây cuõng hieän coù Nhö Lai Voâ Löôïng Thoï, Nhö Lai Voâ Löôïng Uaån, Nhö Lai Voâ Löôïng Quang, Nhö Lai Voâ Löôïng Traøng, Nhö Lai Ñaïi Töï Taïi, Nhö Lai Ñaïi Quang, Nhö Lai Quang Dieãm, Nhö Lai Ñaïi Baûo Traøng, Nhö Lai Phoùng Quang, soá löôïng chö Phaät nhö vaäy nhieàu nhö haèng haø sa, truù ôû phöông Taây, töø nôi coõi Phaät thanh tònh, moãi moãi vò Phaät ñeàu thò hieän töôùng löôõi daøi roäng, che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, phaùt ra lôøi noùi chaân thaät: Chuùng sinh caùc oâng ñeàu neân tin töôûng thoï trì phaùp moân taùn döông coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nhö theá, ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Nhö vaäy ôû phöông Baéc cuõng hieän coù Nhö Lai Voâ Löôïng Quang Nghieâm Thoâng Ñaït Giaùc Tueä, Nhö Lai Voâ Löôïng Thieân Coå Chaán Ñaïi Dieäu AÂm, Nhö Lai Ñaïi Uaån, Nhö Lai Quang Voõng, Nhö Lai Sa La Ñeá Vöông, soá löôïng chö Phaät nhö vaäy nhieàu nhö haèng haø sa, truù ôû phöông Baéc, töø nôi coõi Phaät thanh tònh, moãi moãi vò Phaät ñeàu thò hieän töôùng löôõi daøi roäng che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, phaùt ra lôøi noùi chaân thaät: Chuùng sinh caùc oâng ñeàu neân tin töôûng thoï trì phaùp moân taùn döông coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nhö theá, ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Nhö theá ôû phöông Döôùi cuõng hieän coù Nhö Lai Thò Hieän Nhaát Thieát Dieäu Phaùp Chaùnh Lyù Thöôøng Phoùng Hoûa Vöông Thaéng Ñöùc Quang Minh, Nhö Lai Sö Töû, Nhö Lai Danh Xöng, Nhö Lai Döï Quang, Nhö Lai Chaùnh Phaùp, Nhö Lai Dieäu Phaùp, Nhö Lai Phaùp Traøng, Nhö Lai Coâng Ñöùc, Nhö Lai Coâng Ñöùc Hieäu, soá löôïng chö Phaät nhö vaäy nhieàu nhö haèng haø sa, truù ôû phöông Döôùi, töø nôi coõi Phaät thanh tònh, moãi moãi vò Phaät ñeàu thò hieän töôùng löôõi daøi roäng che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, phaùt ra lôøi noùi chaân thaät: Chuùng sinh caùc oâng ñeàu neân tin töôûng thoï trì phaùp moân taùn döông coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nhö theá, ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Nhö theá ôû phöông Treân cuõng hieän coù Nhö Lai Phaïm AÂm, Nhö Lai Tuùc Vöông, Nhö Lai Höông Quang, Nhö Lai Nhö Hoàng Lieân Hoa Thaéng Ñöùc Nhö Lai Thò Hieän Nhaát Thieát Nghóa Lôïi, soá löôïng chö Phaät nhö vaäy nhieàu nhö haèng haø sa, truù ôû phöông Treân, töø nôi coõi Phaät thanh tònh, moãi moãi vò Phaät ñeàu thò hieän töôùng löôõi daøi roäng che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, phaùt ra lôøi noùi chaân thaät: Chuùng sinh caùc oâng ñeàu neân tin töôûng thoï trì phaùp moân taùn döông coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nhö theá, ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Nhö vaäy ôû phöông Ñoâng Nam cuõng hieän coù Nhö Lai Toái Thöôïng Quaûng Ñaïi Vaân Loâi AÂm Vöông v.v…, soá löôïng chö Phaät nhö theá nhieàu nhö haèng haø sa, truù ôû phöông Ñoâng Nam, töø nôi coõi Phaät thanh tònh, moãi moãi vò Phaät ñeàu thò hieän töôùng löôõi daøi roäng che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, phaùt ra lôøi noùi chaân thaät: Chuùng sinh caùc oâng ñeàu neân tin töôûng thoï trì phaùp moân taùn döông coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nhö theá, ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Nhö theá ôû phöông Taây Nam cuõng hieän coù Nhö Lai Toái Thöôïng Nhaät Quang Danh Xöng Coâng Ñöùc v.v…, soá löôïng chö Phaät nhö vaäy nhieàu nhö haèng haø sa, truù ôû phöông Taây Nam, töø nôi coõi Phaät thanh tònh, moãi moãi vò Phaät ñeàu thò hieän töôùng löôõi daøi roäng che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, phaùt ra lôøi noùi chaân thaät: Chuùng sinh caùc oâng ñeàu neân tin töôûng thoï trì phaùp

9

moân taùn döông coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nhö theá, ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Nhö vaäy ôû phöông Taây Baéc cuõng hieän coù Nhö Lai Voâ Löôïng Coâng Ñöùc Hoûa Vöông Quang Minh v.v.., soá löôïng chö Phaät nhö theá nhieàu nhö haèng haø sa, truù ôû phöông Taây Baéc, töø nôi coõi Phaät thanh tònh, moãi moãi vò Phaät ñeàu thò hieän töôùng löôõi daøi roäng che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, phaùt ra lôøi noùi chaân thaät: Chuùng sinh caùc oâng ñeàu neân tin töôûng thoï trì phaùp moân taùn döông coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nhö vaäy, ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Nhö theá ôû phöông Ñoâng Baéc cuõng hieän coù voâ soá traêm ngaøn öùc Nhö Lai Quaûng Tueä v.v… soá löôïng chö Phaät aáy nhieàu nhö haèng haø sa, truù ôû phöông Ñoâng Baéc, töø nôi coõi Phaät thanh tònh, moãi moãi vò Phaät ñeàu thò hieän töôùng löôõi daøi roäng che khaép ba ngaøn ñaïi thieân theá giôùi, phaùt ra lôøi noùi chaân thaät: Chuùng sinh caùc oâng ñeàu neân tin töôûng thoï trì phaùp moân taùn döông coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nhö theá, ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Do nhaân duyeân gì maø kinh naøy ñöôïc goïi laø “Xöng taùn coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn”, laø phaùp moân ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän? Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Vì trong kinh naøy ñaõ khen ngôïi taùn thaùn coâng ñöùc cuûa coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nôi theá giôùi Cöïc laïc cuûa Phaät Voâ Löôïng Thoï, cho ñeán möôøi phöông chö Phaät Theá Toân, vì muoán duøng phöông tieän taïo lôïi ích an laïc cho chuùng sinh neân ñeàu truï nôi boán xöù, hieän thaàn thoâng bieán hoùa lôùn, phaùt ra lôøi noùi chaân thaät, khuyeán khích caùc chuùng sinh tin, thoï phaùp naøy. Cho neân kinh naøy ñöôïc goïi laø “Xöng taùn coâng ñöùc nôi coõi Phaät khoâng theå nghó baøn”, laø phaùp moân ñöôïc taát caû chö Phaät thaâu nhaän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Neáu thieän nam hay thieän nöõ naøo ñaõ ñöôïc nghe, hoaëc seõ ñöôïc nghe, hoaëc hieän taïi ñang nghe, nghe kinh naøy roài sinh loøng tin hieåu saâu xa, sinh loøng tin hieåu roài, nhaát ñònh ñöôïc an truù nôi moïi phöông dieän ñöôïc möôøi haèng haø sa soá chö Phaät Theá Toân thaâu nhaän, ñuùng nhö lôøi daïy maø thöïc haønh, nhaát ñònh taát caû ñoái vôùi quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng coøn

thoaùi chuyeån, nhaát ñònh taát caû ñöôïc sinh vaøo coõi Phaät thanh tònh nôi theá giôùi Cöïc laïc cuûa Phaät Voâ Löôïng Thoï. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Cho neân chuùng sinh caùc oâng heát thaûy ñeàu neân tin thoï, nhaän hieåu. Ta cuøng vôùi chö Phaät Theá Toân trong möôøi phöông ñeàu noùi phaûi neân sieâng naêng tinh taán tu taäp thöïc haønh ñuùng nhö lôøi daïy, chôù sinh nghi ngôø, do döï.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Neáu coù thieän nam, thieän nöõ ôû coõi Phaät thanh tònh nôi theá giôùi Cöïc laïc cuûa Phaät Voâ Löôïng Thoï, ñöôïc trang nghieâm baèng coâng ñöùc, hoaëc ñaõ phaùt nguyeän, hoaëc seõ phaùt nguyeän, hoaëc ñang phaùt nguyeän, chaéc chaén ñöôïc an truù nôi moïi phöông dieän, ñöôïc möôøi haèng haø sa chö Phaät Theá Toân thaâu nhaän, ñuùng nhö lôøi daïy maø thöïc haønh, nhaát ñònh taát caû ñoái vôùi quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng coøn thoaùi chuyeån, nhaát ñònh taát caû ñöôïc sinh vaøo coõi Phaät thanh tònh nôi theá giôùi Cöïc laïc cuûa Phaät Voâ Löôïng Thoï. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Do ñaáy, neáu caùc thieän nam hay thieän nöõ coù loøng tin thanh tònh, thì taát caû ñeàu neân ñoái vôùi coõi Phaät thanh tònh nôi theá giôùi Cöïc laïc cuûa Phaät Voâ Löôïng Thoï maø phaùt taâm tin hieåu saâu xa, nguyeän sinh ñeán coõi ñoù chôù haønh buoâng lung.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! Nhö hoâm nay Ta xöng döông taùn thaùn coâng ñöùc coõi Phaät khoâng theå nghó baøn nôi theá giôùi Cöïc laïc cuûa Phaät Voâ Löôïng Thoï, thì chö Phaät Theá Toân ôû möôøi phöông kia cuõng taùn thaùn voâ löôïng coâng ñöùc khoâng theå nghó baøn cuûa Ta, ñeàu noùi thaät heát söùc hy höõu: Ñöùc Thích Ca vaéng laëng, Ñaáng Phaùp Vöông Thích Ca goàm ñuû möôøi toân hieäu: Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân môùi coù khaû naêng ôû nôi coõi aùc ñuû naêm thöù ueá tröôïc cuûa theá giôùi Kham Nhaãn naøy, ñoù goïi laø kieáp tröôïc (söï ueá tröôïc cuûa kieáp), chuùng sinh tröôïc (söï ueá tröôïc cuûa chuùng sinh), phieàn naõo tröôïc (söï ueá tröôïc cuûa phieàn naõo), kieán tröôïc (söï ueá tröôïc cuûa nhaän thöùc), maïng tröôïc (söï ueá tröôïc cuûa maïng), trong ñoù ñaõ chöùng ñaéc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, vì muoán duøng phöông tieän taïo lôïi ích an laïc cho chuùng sinh neân thuyeát giaûng phaùp khoù tin hieåu ñoái vôùi theá gian. Naøy Toân giaû Xaù-lôïi- töû! Neân bieát hoâm nay Ta ôû nôi ñôøi aùc ñuû naêm thöù ueá tröôïc cuûa theá

11

giôùi Kham Nhaãn taïp nhieãm naøy maø chöùng ñaéc quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, vì muoán duøng phöông tieän taïo lôïi ích an laïc cho chuùng sinh neân thuyeát giaûng phaùp raát khoù tin hieåu ñoái vôùi theá gian, thaät laø heát söùc hy höõu khoâng theå nghó baøn.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Xaù-lôïi-töû! ÔÛ ñôøi aùc ñuû naêm thöù ueá tröôïc cuûa theá giôùi Kham Nhaãn taïp nhieãm naøy, neáu caùc thieän nam, thieän nöõ coù loøng tin thanh tònh, nghe giaûng noùi taát caû phaùp khoù tin hieåu ñoái vôùi theá gian naøy, maø coù theå sinh tin hieåu, thoï trì, giaûng thuyeát, ñuùng nhö lôøi daïy tu haønh, neân bieát ngöôøi aáy thaät laø hieám coù, ñaõ töøng gieo troàng thieän caên vôùi voâ löôïng Ñöùc Phaät, ngöôøi aáy khi qua ñôøi nhaát ñònh seõ sinh vaøo theá giôùi Cöïc laïc ôû phöông Taây, thoï duïng ñaày ñuû coâng ñöùc trang nghieâm nôi coõi Phaät thanh tònh, vui thích trong phaùp Ñaïi thöøa, ngaøy ñeâm saùu thôøi gaàn guõi cuùng döôøng Ñöùc Phaät Voâ Löôïng Thoï, ñi khaép möôøi phöông cuùng döôøng chö Phaät, ñöôïc nghe phaùp, ñöôïc chö Phaät thoï kyù. Phöôùc ñöùc trí tueä laøm haønh trang, choùng ñöôïc vieân maõn, mau choùng chöùng ñaéc quaû vò Boà ñeà Chaùnh ñaúng Voâ thöôïng.

Khi Ñöùc Theá Toân thuyeát giaûng kinh naøy roài, Toân giaû Xaù-lôïi-töû, caùc ñaïi Thanh vaên vaø chuùng Ñaïi Boà-taùt, voâ löôïng haøng trôøi, ngöôøi, A-toá-laïc v.v… taát caû ñaïi chuùng nghe Phaät thuyeát giaûng ñeàu heát söùc vui möøng, tin thoï phuïng haønh.

